



**MEDIA STUDIES**

# സമൂഹമാധ്യമങ്ങളും ആധുനികഭാഷാപരിണാമവും

ദിവ്യ ടി

ഗവേഷക

ഭാഷാശാസ്ത്ര സ്കൂൾ

മലയാളസർവകലാശാല

വാക്കാട്, തിരൂർ 676 502

Email: divyatmanikandan@gmail.com

### സംഗ്രഹം

സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ ഭാഷാപരിണാമത്തിലും ആശയവിനിമയത്തിലും ചെലുത്തിയ സ്വാധീനത്തെക്കുറിച്ചാണ് ഈ ലേഖനം വിശകലനം ചെയ്യുന്നത്. സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ ഫലമായി മലയാളഭാഷയിൽ എന്തെല്ലാം പരിണാമം സംഭവിച്ചു എന്ന് വ്യക്തമാക്കുന്നു. സമൂഹമാധ്യമങ്ങളിലെ ഭാഷാപരിണാമം, പുതിയ വാക്കുകളുടെ രൂപീകരണം, ഭാഷാശാസ്ത്രപരമായ പ്രത്യേകതകൾ എന്നീ വിഷയങ്ങളെക്കുറിച്ച് ചർച്ചചെയ്യുന്നു. സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ ക്രമാതീതമായ ഉപയോഗംമൂലം അനേകം പുതിയ വാക്കുകൾ മലയാളഭാഷയിൽ നിർമ്മിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ഭാഷാശാസ്ത്രപരമായ അജ്ഞതകൊണ്ടും അല്ലാതെയും പുതിയ ഒരുപാട് പദങ്ങൾ രൂപപ്പെടുന്നു. സമയലാഭത്തിനുവേണ്ടിയും ടൈപ്പ് ചെയ്യുന്നതിനുള്ള എളുപ്പത്തിനുമായി നിലവിലുള്ള പദങ്ങൾ ചുരുക്കിയും പദങ്ങളിലെ അക്ഷരങ്ങൾ ഒഴിവാക്കിയും ഉപയോഗിക്കുന്ന പ്രവണതയും ഏറിവരുന്നു. മാത്രമല്ല ആശയവിനിമയം നടത്തുന്നരീതിയിലും ഒരുപാട് മാറ്റമുണ്ടാവാൻ സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ കാരണമായി. ചുരുക്കത്തിൽ ഭാഷയിലും ആശയവിനിമയത്തിലും സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ കൊണ്ടുവന്ന പരിണാമത്തെയാണ് ഇവിടെ വിശദമാക്കുന്നത്.

**താക്കോൽ വാക്കുകൾ:** സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ, ഭാഷ, ഭാഷാപരിണാമം, ആശയവിനിമയം, നിയോലോഗിസം

### ആമുഖം

ആശയവിനിമയത്തിനുവേണ്ടിയാണ് ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നത്. കൃത്യമായ ആശയവിനിമയത്തിന് കൃത്യമായ ഭാഷ ആവശ്യമാണ്. ഭാഷയെന്നത് ഒരു സാമൂഹിക വിഭാഗമാണ്, അതൊരുതരത്തിലുള്ള സാമൂഹികപരമായ കരാറാണ്, അതൊരിക്കലും വ്യക്തികളിൽ മാത്രം



ഒതുങ്ങി നിൽക്കുന്നതല്ല അതൊരു കൂട്ടായ്മയിൽ ഉൾപ്പെടുന്നതാണ് (bauer, 2007). മനുഷ്യർ ആശയവിനിമയത്തിനുപയോഗിക്കുന്ന അർത്ഥവത്തായ വാചികമായ രൂപങ്ങളുടെ ഒരു കൂട്ടമാണ് ഭാഷ. ഭാഷ ഭാഷാശാസ്ത്രത്തിന്റെ ഭാഗമാണ്. ഭാഷാശാസ്ത്രം മനുഷ്യഭാഷയുമായി ബന്ധപ്പെടുന്നു. ഭാഷക്ക് ആവശ്യമുള്ളപ്പോൾ അതിന്റെ സ്വനിമ-വാക്യ-രൂപിമ-കോശിമ-അർത്ഥ ഭാഗങ്ങളിൽ വരുന്ന മാറ്റങ്ങളെയാണ് പ്രധാനമായും ഭാഷമാറ്റം എന്ന വസ്തുതകൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്. ഭാഷക്ക് സ്വയം തന്നെ വളരെ പതുക്കെ മാറാനുള്ള കഴിവുണ്ട്. സാമൂഹിക ജീവിതത്തിലെ മാറ്റങ്ങളും വികസനമാതൃകകളുടെ സ്വീകരണവുമാണ് ഭാഷാമാറ്റത്തിന്റെ പ്രധാനകാരണം. സമൂഹവും ഭാഷയും പരസ്പരം ബന്ധപ്പെട്ട് കിടക്കുന്നു. മനുഷ്യർക്ക് പരസ്പരം ആശയവിനിമയം നടത്താനും ബന്ധപ്പെടാനും വേണ്ടിയുള്ള ഒരു സാമൂഹിക ഉൽപന്നമാണ് ഭാഷ. ഓരോ ആളും ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഓരോ തരത്തിലാണ്. സ്വന്ത-സ്വനിമ രൂപങ്ങളിലും, ഉപയോഗിക്കുന്ന വാക്കുകൾ, വാക്യങ്ങൾ എന്നിവയുടെ ഘടനകളിലും ഒരുപാട് വ്യത്യസ്തതകൾ കാണാം.

ആശയവിനിമയത്തിനുള്ള ഉപാധിയാണ് ഭാഷ. സാമൂഹികമായ ആവശ്യങ്ങൾ നിറവേറ്റാൻ മനുഷ്യന് അർത്ഥവത്തായ ആശയവിനിമയം ആവശ്യമാണ്. ആശയവിനിമയത്തെ ത്വരിതപ്പെടുത്താൻ ഒരുപാട് വ്യത്യസ്തരും മാധ്യമങ്ങൾ വികസിപ്പിച്ചെടുത്തിട്ടുണ്ട്. മാധ്യമങ്ങളുടെ ഈ വികാസം ഭാഷയെ സ്വാധീനിക്കുന്നു. അതുവഴി ആശയവിനിമത്തിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന ഭാഷയിൽ മാറ്റം വരുന്നു. ഇന്ന് ഒരുപാട് സാമൂഹികകൂട്ടായ്മകൾ മറ്റുള്ളവരുമായി ആശയവിനിമയം നടത്തുന്നതിന് വേണ്ടി ഒരുപാട് പ്രത്യേക പ്രയോഗങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഇത് ഭാഷാമാറ്റത്തിന് കാരണമാകുന്നു. സമൂഹമാധ്യമങ്ങളിലൂടെയുള്ള ഇടപെടലുകളിലൂടെയും സംഭാഷണങ്ങളിലൂടെയും ഭാഷയുടെ വ്യത്യസ്തമായതും വൈവിധ്യമായതുമായ ഒരുപാട് രൂപങ്ങൾ നിർമ്മിക്കപ്പെടുന്നു.

**സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ (social media)**

ഇന്റർനെറ്റ് സഹായത്തോടെ പ്രവർത്തിക്കുന്ന നൂറ് കണക്കിന് വരുന്ന സൈറ്റുകൾ ഒരേ കടകീഴിൽ വരുന്ന പ്രതിഭാസമാണിത്. ഈ സൈറ്റുകളെ മൊത്തത്തിൽ പറയുന്ന പേരാണ് സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ. ഇരുപത്തൊന്നാം നൂറ്റാണ്ടിലെ മാറ്റുന്ന ജീവിത സാഹചര്യങ്ങളിൽ ചോദ്യംചെയ്യപ്പെടാൻ കഴിയാത്തതരത്തിലുള്ള സ്വാധീനമാണ് നവമാധ്യമങ്ങൾ നടത്തുന്നത്. സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ ഗണ്യമായ വർദ്ധനവ് വ്യക്തിഗത ആശയവിനിമയത്തിൽ വളരെ പ്രത്യാഘാതങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുണ്ട്. അടുത്തകാലത്തായി ഇവ ഉപയോക്താക്കൾക്ക് പരസ്പരം ആശയവിനിമയം നടത്താൻ വ്യത്യസ്തവഴികളും പുതിയ സങ്കേതങ്ങളും പ്രദാനം ചെയ്യുന്നു. ഇവ ആളുകളുടെ ഇടപെടലുകളെയും സമൂഹത്തിന്റെ ആശയവിനിമയത്തെയും കൂടുതൽ കാര്യക്ഷമവും സുഗമവും ആക്കുന്നു. ചോദ്യംചെയ്യാനാവാത്ത തരത്തിലുള്ള സ്വാധീനമാണ് സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ ആധുനികകാലത്ത് ഓരോ മനുഷ്യന്റെയും ജീവിതത്തിൽ ചെയ്യുന്നത്. മനുഷ്യജീവിതത്തിലെ സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ ഇടപെടൽ ദിനംപ്രതി വർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. നമ്മൾ മറ്റുള്ളവരുമായി എങ്ങനെ ഇടപെടണം, ആശയവിനിമയം നടത്തണം എന്നീ കാര്യങ്ങളിൽ ഫേസ് ബുക്ക്, ട്വിറ്റർ, ഇൻസ്റ്റഗ്രാം, വാട്സ് ആപ്പ്, യൂട്യൂബ് തുടങ്ങിയ സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ ശ്രദ്ധാർഹമായ പങ്ക് വഹിക്കുന്നു. ഭാഷാഉപയോഗത്തിൽ പുതിയ മാറ്റംവരുത്താനും സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ കാരണമാകുന്നു. ലോകത്ത് ഏറ്റവും കൂടുതൽ ആളുകൾ ആശയവിനിമയത്തിനുവേണ്ടി ഉപയോഗി



ക്കുന്നത് സമൂഹമാധ്യമങ്ങളെയാണ്. പരമ്പരാഗത ആശയവിനിമയ സ്രോതസ്സുകളെയെല്ലാം അപ്രസക്തമാക്കിക്കൊണ്ട് ലോകത്തിലെ ഏറ്റവും വലിയ വിവരകൈമാറ്റശൃംഖലയായി ഇവ മാറിയിരിക്കുന്നു.

**സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ സ്വാധീനം ഭാഷാപരിണാമത്തിൽ**

ആധുനികകാലം സാക്ഷ്യംവഹിക്കുന്നത് ആശയവിനിമയത്തിന്റെ അതുതപൂർവമായ പരിണാമമാണ്. ആശയവിനിമയത്തിന് എല്ലാ സൗകര്യവും ഒരുക്കുന്ന സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ വരവിനെയാണ് ഈ പരിണാമം പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നത് (yuna:2022). ഇരുപത്തൊന്നാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ തുടക്കത്തിൽ ഫേസ്ബുക്ക്, ട്വിറ്റർ, യൂട്യൂബ്, ഇൻസ്റ്റഗ്രാം, ടെലഗ്രാം തുടങ്ങിയ സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ പരിണാമമാണ് ഉണ്ടായത് (s.esteron, 2021). ഇവയുടെ വരവ് ജനങ്ങളുടെ ആശയവിനിമയത്തിൽ ഒരുപാട് സങ്കേതങ്ങളും മാറ്റങ്ങളും പരിചയപ്പെടുത്തി.

പരമ്പരാഗത മാധ്യമങ്ങളിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായി ആശയവിനിമയത്തിനുവേണ്ടി ഒരുപാട് പുതിയ വാക്കുകളും പ്രയോഗങ്ങളും രൂപങ്ങളും സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുന്നു. ആശയവിനിമയത്തിന് സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ നൽകുന്ന വേഗത പുതിയ പദങ്ങളുടെ രൂപീകരണത്തിനും ചുരുക്കരൂപങ്ങളുടെ നിർമ്മിതിക്കും ഹേതുവാകുന്നു. സമൂഹമാധ്യമങ്ങളിൽ ഇന്ന് പരസ്പരം ആശയവിനിമയം നടത്തുന്നതിനുവേണ്ടി ഏറ്റവും കൂടുതൽ ഉപയോഗിക്കുന്നത് അക്രോനിയം, അബ്രിവിയേഷൻ തുടങ്ങിയ ചുരുക്കെഴുത്ത് രീതികളാണ്. കൂടാതെ അനേകം ചിഹ്നങ്ങളും രൂപങ്ങളും ഇപ്പോൾ മലയാളഭാഷയുടെ ഭാഗമായി മാറിയിരിക്കുന്നു. ചിഹ്നങ്ങളിലൂടെയും രൂപങ്ങളിലൂടെയും മാത്രം ആശയവിനിമയം നടത്താം എന്നതും സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ തെളിയിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഇത്തരം രൂപങ്ങൾ സമൂഹമാധ്യമ ഉപയോക്താക്കളുടെ കോശിമത്തിന്റെ അല്ലെങ്കിൽ പദസമ്പത്തിന്റെ ഭാഗമായി മാറിയിരിക്കുന്നു. ഇവയെല്ലാം തന്നെ ഭാഷാപരിണാമത്തിൽ സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ ചെലുത്തിയ സ്വാധീനത്തെ കാണിക്കുന്നു.

**നവപദനിർമ്മിതി (Neologism)**

സമൂഹമാധ്യമങ്ങളിലെ ഭാഷാപരിണാമത്തിന്റെ ഫലമായി പുതിയ ഒരുപാട് വാക്കുകൾ നമ്മുടെ പദകോശത്തിൽ വന്നുവെന്നു നാം സൂചിപ്പിച്ചല്ലോ. ഇത്തരത്തിൽ രൂപപ്പെട്ട പുതിയ വാക്കുകളെയാണ് നിയോലോഗിസം എന്ന് പറയുന്നത്. തികച്ചും പുതിയ ഒരു പദം, പഴയ പദങ്ങൾക്ക് പുതിയ അർത്ഥം നൽകി ഉപയോഗിക്കുന്ന പദങ്ങൾ, പണ്ട് ഉണ്ടായിരുന്ന അർത്ഥത്തെ അപ്രസക്തമാക്കി തികച്ചും പുതിയ അർത്ഥം നൽകി ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം എന്നിങ്ങനെ ഇവയെ തിരിക്കാം. ഓൺലൈൻ സംഭാഷണങ്ങളിലും സന്ദേശങ്ങളിലും ഏറ്റവും കൂടുതൽ ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഈ പുതുപദങ്ങളാണ്. സ്ഥിരമായി സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കാത്ത ഒരാൾക്ക് പുതുപദങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കാൻ വളരെ ബുദ്ധിമുട്ടാണ്. എന്നാൽ സ്ഥിരമായി സമൂഹമാധ്യമങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിക്ക് പുതുപദങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കാൻ ബുദ്ധിമുട്ട് ഉണ്ടാവില്ല. നിലവിലുള്ള പദങ്ങളുടെ കൂടെ പ്രത്യയങ്ങൾ ചേർത്തും സംയുക്തപദങ്ങൾ ചേർത്തുമെല്ലാം പുതുപദങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുന്നു.

മലയാളം നാമങ്ങളുടെ കൂടെ ഇംഗ്ലീഷ് പ്രത്യയങ്ങൾ ചേർത്ത് ക്രിയാരൂപങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുന്ന രീതിയും ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങളുടെ കൂടെ മലയാളം പ്രത്യയങ്ങൾ ചേർത്ത് പുതിയ പദങ്ങൾ നിർമ്മി



ക്കുന്ന രീതിയും സമൂഹമാധ്യമങ്ങളിൽ നടക്കുന്നുണ്ട്. ഇത് ഭാഷയുടെ പുതിയ പരിണാമമാണ്.

- ചാറ്+ഉക = ചാറുക (ഇംഗ്ലീഷ് +മലയാളം പ്രത്യയം)
- ചക് +സ് = ചക്സ് (മലയാളം നാമം+ ഇംഗ്ലീഷ് പ്രത്യയം)
- വൈബ്+അൻ= വൈബൻ (ഇംഗ്ലീഷ് +മലയാളം പ്രത്യയം)

മലയാളം പദങ്ങളുടെകൂടെ മറ്റ് ഭാഷകളിലെ പദങ്ങൾ കോഡ് മിക്സ് ചെയ്ത് പുതിയ പദങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുന്ന രീതിയും സമൂഹമാധ്യമങ്ങളിൽ സജീവമാണ്.

- റൈഡർ കണ്ണാപ്പി (ഇംഗ്ലീഷ്+മലയാളം)
- മൊരട്ട് സിംഗിൾ (തമിഴ്+ഇംഗ്ലീഷ്)
- സിമ ചക് (ഇംഗ്ലീഷ് +മലയാളം)

ഉപയോക്താക്കൾക്ക് വേഗത്തിൽ ഉപയോഗിക്കാൻ പരുവത്തിൽ പദങ്ങൾ ചുരുക്കിയും അവയുടെ കൂടെ മറ്റ് അക്ഷരങ്ങളും ചിഹ്നങ്ങളും ചേർത്ത് പുതിയ പദങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുന്ന പ്രവണതയും ഏറിവന്നിരിക്കുന്നു.

- മാപ്രാ (മാധ്യമപ്രവർത്തകർ)
- Gn (ഗുഡ് നൈറ്റ്)
- Wai8 (wait)

നിലവിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന പദങ്ങളെ അപ്രധാനമാക്കിക്കൊണ്ട് അതേ അർത്ഥം വരുന്ന തീർത്തും പുതിയതായ ഒരു വാക്ക് പദകോശത്തിൽ ചേർക്കുന്നു. (ചില പുതിയ വിശേഷണ പദങ്ങൾ)

- ദേഷ്യക്കാരൻ = കലിപ്പൻ
- ദേഷ്യക്കാരി = കലിപ്പത്തി/കാന്താരി
- പ്രിയപ്പെട്ടവർ = പൂക്കിസ്
- വൃത്തികെട്ടവൻ = കഴപ്പൻ
- ഒന്നിനും കൊള്ളാത്തവൻ = മൊണ്ണേഷ്

ഒരേ അർത്ഥത്തെ കുറിക്കാൻ നിരവധി പുതിയ പദങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്നു എന്നതും മറ്റൊരു ഭാഷാപരമായ സവിശേഷതയാണ്.

- സുഹൃത്ത് = ഹോമി
- ബെസ്റ്റി
- ചക്സ്
- ടീമുകൾ
- ചങ്കത്തി
- സോൾ ഗഡി

ഇത്തരത്തിൽ ഒരുപാട് പുതിയതും വ്യത്യസ്തവുമായ പദങ്ങൾ സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ അനിയന്ത്രിതമായ ഉപയോഗത്തിന് ഫലമായി മലയാളഭാഷയിൽ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ഇങ്ങനെ നിർമ്മിക്കപ്പെട്ട പുതിയപദങ്ങൾ പദകോശത്തിൽ സ്ഥാനം പിടിക്കുമ്പോൾ ചില സമയത്ത് നിലവിലുള്ള പദങ്ങളുടെ പ്രാധാന്യത്തെ അപ്രസക്തമാക്കുകയും അവ പൂർണ്ണമായും ഉപയോഗത്തിൽ



നിന്നും മാഞ്ഞുപോവുകയും ചെയ്യുന്നു. ഭാഷയിൽ പരിണാമം നടക്കുന്നത് നല്ലതാണെങ്കിൽ പോലും പഴയ പദങ്ങൾ തീർത്തും തുടച്ചുനീക്കപ്പെടുന്നത് ഭാഷയെ നാശത്തിലേക്ക് നയിക്കാം. കാരണം പുതുതായി രൂപപ്പെടുന്ന വാക്കുകൾക്ക് അധികം ആയുസുണ്ടാവുന്നില്ല. കേവലം ഒരു കാലഘട്ടത്തിൽ വളരെ പ്രചാരത്തിലും ഉപയോഗത്തിലും നിന്ന വാക്കുകൾ പലതും ഇന്ന് ഉപയോഗിച്ച് കാണുന്നില്ല. അതിനാൽ തന്നെ പുതിയ പദങ്ങളെ സ്വീകരിക്കുന്നതിനൊപ്പം പഴയ പദങ്ങളെയും കൂടി സംരക്ഷിച്ച് നിർത്തുക എന്നത് വളരെ പ്രധാനമാണ്.

**ഉപസംഹാരം**

അക്ഷരങ്ങളെയും ലിപിയെയും അപ്രധാനമാക്കിക്കൊണ്ട് പുതിയൊരു ആശയവിനിമയ വ്യവസ്ഥ സമൂഹമാധ്യമങ്ങളുടെ ഫലമായി രൂപീകരിക്കപ്പെട്ടതാണ് ഭാഷയിലുണ്ടായ ഏറ്റവും വലിയ പരിണാമം. മലയാളഭാഷയെ ഏത് വിധത്തിലും മാറ്റങ്ങൾക്ക് വിധേയമാക്കാനും വളച്ചൊടിക്കാനും സാധിക്കും എന്ന അവസ്ഥ സംജാതമായി. പുതിയ വാക്കുകൾ പുതിയ പ്രയോഗങ്ങൾ പുതിയ രൂപങ്ങൾ ചിഹ്നങ്ങൾ എഴുത്തുരീതികൾ എന്നിവ ഭാഷയുടെ നവീകരണത്തിന് കാരണമായി. ആശയവിനിമയം കേവലം ചില രൂപങ്ങളിലൂടെ ചിഹ്നങ്ങളിലൂടെയും സാധ്യമാകുന്നു. ഭാഷാശാസ്ത്രപരമായ നിയമങ്ങളും പ്രമാണങ്ങളും വെറും കാഴ്ചക്കാരായി മാറുന്നു. പുതിയ ജനതക്ക് ഇതാണ് ആവശ്യം. നിലവിലുള്ളവർ ഇതുമായി പൊരുത്തപ്പെടുകഴിഞ്ഞു. നവജനതയുടെയും നവയുഗത്തിന്റെയും ഭാഷയായി ഇത് അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടു കഴിഞ്ഞു.

**ഗ്രന്ഥസൂചിക**

1. നവമാധ്യമങ്ങൾ സാഹിത്യം.സംസ്കാരം.രാഷ്ട്രീയം, ഡോ.എ എസ് പ്രതീഷ്, ഡോ.എം ആർ ഷെല്ലി, 2018 (ജൂൺ, ദി സ്റ്റേറ്റ് ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് കേരള തിരുവനന്തപുരം (printed by time offset printers Trivandrum).
2. ഡോ.ടി കെ സന്തോഷ് കുമാർ, നവമാധ്യമങ്ങൾ ജനകീയതയും വിശ്വാസ്യതയും, പരിധി പബ്ലി കേഷൻസ് തിരുവനന്തപുരം, 2015.
3. ഡോ. വിശാൽ ജോൺസൺ, ഇന്റർനെറ്റ് വ്യവഹാരങ്ങളും മാറുന്ന മലയാളി ഭാവുകത്വവും, പാവനാത്മ പബ്ലിഷേർസ്, 2002.
4. ടീ വി സുനീത, ഇ. മലയാളം, സ്റ്റേറ്റ് ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് ലാംഗ്വേജ് കേരള, 2012.
5. ടീ വി സുനീത, സൈബർ മലയാളം, കറന്റ് ബുക്സ് തൃശ്ശൂർ, 2009.
6. ana deumert, sociolinguistics and mobile communication, edinburgh university press, 2014.
7. Baron, Noami, "language and the internet", in the Stanford handbook for language engineers. 2003.
8. Crystal, David. Language and the internet. Cambridge: Cambridge University press, 2001.
9. Cannon, Gerland, "Abbreviation and acronyms in English word- formation. American Speech" 64, 2 (1989): 99-127.
10. Natsir Muhammad, Saragih Bahagia, Puan Suri Mira.A, Rafika Devi, Lidiman Sahat Martua Sinaga, language change in social media (instagram), Randwick international of social science journal, July 2020.